CAMBODIA 1:50,000 កម្ពុជា ១:៥០,០០០

SIĔMPANG សៀមប៉ាង

EDITION 2-TPC

SHEET 6237 II
SERIES L7016

Prepared under the direction of the Department of Defense and published by the U.S. Army Topographic Command, Washington, D.C.

LEGEND – សញ្ញាផែនទី

MAP INFORMATION AS OF 1970

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4 m (8 feet) in width – ផ្លូវ ដែលមានទទឹង ចួបរហូត (Lane) មានទទឹងយ៉ាងតិច ២,៤ ម (៨ ហ្វីត)

Dense forest or jungle indicates more than 25 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally impassable on foot.
ព្រៃក្រាស់ឬព្រៃផ្តិតមានដើមឈើលាបពីលើភាគដីច្រើនជាង ២៥ ភាគរយ ហើយមានចន្ទុះគុម្ពស្មៅជាទូទៅ ។

Clear forest indicates more than 25 percent of ground is concealed by canopy with undergrowth generally passable on foot.
ព្រៃស្តុក និងព្រៃដែលមានដើមឈើលាបពីលើភាគដីច្រើនជាង ២៥ ភាគរយ ហើយមានចន្ទុះគុម្ពស្មៅជាទូទៅបានទេ ។

In areas of dense or clear forest overprinted with bamboo symbol, the vegetation is predominantly bamboo. Vegetation classified by field observation and office identification from aerial photography.
នៅលើតំបន់ណាដែលមានសញ្ញាព្រៃស្តុក ឬព្រៃក្រាស់ ដែលមានសញ្ញាឫស្សីជាប់ផង នោះគឺមានន័យថា ឫស្សីសាយភាយនៅទូទាំងតំបន់នោះ ។ ការវិភាគលើរូបភាពថតពីលើអាកាសត្រូវបានធ្វើឡើងដោយការសិក្សាដោយផ្ទាល់ ។

Areas symbolized as land subject to inundation are generally flooded during July–December. Other areas may be flooded for shorter periods.
តំបន់ណាដែលមានសញ្ញាជាដីដែលមានទឹកជន់លិចច្រើនជារៀងរាល់ឆ្នាំ គឺភាគច្រើនជាប់រវាងខែកក្កដា ដល់ធ្នូ ។ ចំណែកតំបន់ណាដែលមានទឹកជន់លិចក្នុងរយៈពេលខ្លី ក៏មានដែរ ។

The number in parentheses following a village name indicates that more than one village is so named – លេខក្នុងវង់ក្រចកនៅខាងចុងឈ្មោះភូមិ បង្ហាញថាភូមិនោះឈ្មោះដូចគ្នា

ROADS— ផ្លូវ
- All weather— គ្រប់រដូវ
  - Hard surface, two or more lanes wide — ផ្លូវលាតាំងស៊ី ផ្លូវស៊ីមេនលើសពីមួយឡេ
  - Loose surface, two or more lanes wide — ផ្លូវក្រួស ឬថ្មបំបែកច្រើនឡេ
  - Hard surface, one lane wide — ផ្លូវលាតាំងស៊ី ផ្លូវស៊ីមេនតឹងមួយឡេ
  - Loose surface, one lane wide — ផ្លូវក្រួស ឬថ្មបំបែកតឹងមួយឡេ
- Fair or dry weather, loose surface — ផ្លូវក្រួស ឬប្រើបានតែរដូវ
- Cart track— ផ្លូវ ផ្លូវគោយន្ត
- Footpath; trail— ផ្លូវដើរ
- Route marker: National; Other — ស្លាកសំគាល់ផ្លូវ ផ្លូវជាតិ ផ្លូវខេត្ត
- Kilometer post— គោលម៉ែត្រផ្លូវ
- RAILROADS— ផ្លូវដែក
  - Normal gauge, 1 meter (3'3.7") wide — ផ្លូវដែងរ៉ង់ ទទឹង ១ម៉ែត
  - Single track, with station — ផ្លូវដែងតែមួយខ្សែ
  - Double track — ពីរខ្សែ
  - Narrow gauge, single track — ផ្លូវដែង ទទឹងតូចជាង ១ម៉ែត
- Built-up area— ទីក្រុង
- Village— ភូមិ
- Khêt; Srŏk; Khum office — សាលាខេត្ត សាលាស្រុក សាលាឃុំ

International boundary — ខ្សែព្រំ
Khêt boundary — ព្រំប្រទល់ខេត្ត
Srŏk boundary — ព្រំប្រទល់ស្រុក
Church; School: Major, Minor — វិហារគ្រឹស្តាន សាលារៀន
Temple: Major, Minor; Mosque — ព្រះវិហារធំ ព្រះវិហារតូច
Resthouse or campsite; Stupa — សាលាសំណាក ឬ ជំរុំ ចេតិយ
Post office; Telegraph; Telephone — ប្រៃសណីយ៍ ទូរលេខ ទូរស័ព្ទ
Airfield: All weather, Dry season — អាកាសយានដ្ឋាន ប្រើបានរាល់រដូវ ប្រើបានតែរដូវប្រាំង
Cemetery — ទីកន្លែងបូជា
Wall; Levee — កំពែង ដីរនាំង
Bridge, wood— ស្ពានឈើ
Bridge, steel— ស្ពានដែក
Bridge, concrete— ស្ពានថ្ម
Footbridge— ស្ពានឡើងដើរ
Ferry— កាប៉ាល់ សម្ផាន
Ford— កន្លែងឆ្លងដុះ
Large rapids— ទឹកហូរខ្លាំង
Large falls— ទឹកធ្លាក់
Small falls— ទឹកធ្លាក់តូច
Seawall or revetment— ទំនប់ការពារច្រាំង

Road on levee— ផ្លូវលើដីរនាំ
Lighthouse— អំពៅ
Sand— ខ្សាច់
Horizontal control point: Primary, Other — ចំណុចត្រួតពិនិត្យ ១ចំ ដទៃទៀត
Bench mark — ចំណុចបង្គោល BM ×792
Spot elevation in meters: Checked, Unchecked — កំណត់ទឹកដីជាម៉ែត្រ ×729 ×729
Canal or ditch— ប្រឡាយ ឬស្ទឹងតូចៗ
- Less than 18 meters wide, — ទទឹងតិចជាង ១៨ ម៉ែត្រ
- Over 18 meters wide — ទទឹងលើសពី ១៨ ម៉ែត្រ

Masonry dam; Earthen dam — ទំនប់ថ្ម ទំនប់ដី
Lake or pond: Perennial, Intermittent — បឹង ឬស្រះទឹកមិនរួច ទឹកនឹងរួច
Salt evaporator— ប្រៃធ្វើពីទឹក
Dense forest or jungle; Clear forest — ព្រៃក្រាស់ឬព្រៃផ្តិត ព្រៃស្តុក
Plantation; Brushwood — ចំការដំណាំ ព្រៃតូចតាច
Bamboo; Scattered sugar palm — ឫស្សី ដើមត្នោតដុះរាយរាល
Land subject to inundation — ដីដែលមានទឹកជន់លិចបានច្រើន
Marsh or swamp; Ricefield — ទំនាបទឹក ស្រែ
Nipa; Mangrove — ព្រៃត្នោត ព្រៃលាតាំងង

GLOSSARY—GLOSSAIRE – សព្ទានុក្រម

Khêt	ខេត្ត	primary administrative division
O	អូ	creek
Phum	ភូមិ	settlement
Prêk	ព្រែក	stream
Sala srŏk	សាលាស្រុក	srŏk office
Srŏk	ស្រុក	secondary administrative division
Tônlé	ទន្លេ	river
Trâpeăng	ត្រពាំង	pond

Scale 1:50,000 ខ្នាតរង្វាស់ ១:៥០,០០០

1 ½ 0 1 2 3 Statute Miles
1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Meters
1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Yards
1 ½ 0 1 2 3 Nautical Miles

CONTOUR INTERVAL 20 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS 10 METERS
ចម្ងាយរវាងបន្ទាត់កោងមួយទៅបន្ទាត់កោងមួយទៀត ស្មើនឹង ២០ ម៉ែត្រ
បន្ទាត់កោងប៉ែង ចាត់សំគាល់ដល់ ១០ ម៉ែត្រ

SPHEROID ..... EVEREST
GRID ..... 1,000 METER UTM: ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)
PROJECTION ..... TRANSVERSE MERCATOR
VERTICAL DATUM .... MEAN SEA LEVEL AT HÀ TIÊN
HORIZONTAL DATUM ..... INDIAN DATUM 1960

ស្វ៊ីលលើសព្ទាន ..... ឯវឺរេស
ចណ្តាញក្រឡាចត្រង្គ ... ឱយសគឺទ ... ១ គីឡូម៉ែត្រ ចួយគ្នា ... ក្រែងព្រំលើរួយគ្នា ដល់ ៤៨ (លេខក្រឡាចត្រង្គដែលមានលេខសរសេរ)
បច្ចុប្បន្នភាពលើប្លង់ ..... ត្រឹមឆ្នាំណា
ចំណាត់ការ ..... ចាកការដែលបានកែសម្រួលរួចហើយ
ចំណាត់ណែងនៃប្លង់ត្រឹមថ្ងៃនេះ ..... ចាកការដែលបានកែសម្រួលនៅ ១៧ ខែ ៦០

CREDITS
PREPARED BY ..... U. S. ARMY TOPOGRAPHIC COMMAND
NAMES DATA BY ..... SERVICE GÉOGRAPHIQUE DES F.A.N.K.
CONTROL BY ... SERVICE GÉOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE AND USAMSFE
PRINTED BY ..... U. S. ARMY TOPOGRAPHIC COMMAND 5-72
Reprinted 10-03

USERS SHOULD REFER CORRECTIONS, ADDITIONS, AND COMMENTS TO THE NIMA OPERATIONAL HELP DESK: 1-800-455-0899; COMMERCIAL 314-263-4864; DSN 693-4864; OR WRITE TO: DIRECTOR, NATIONAL IMAGERY AND MAPPING AGENCY, ATTN.: ES, MAIL STOP L-88, 4600 SANGAMORE ROAD, BETHESDA, MD 20816-5003.

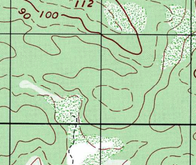
REPRODUCED BY: The Distributed Print Facility, Richmond, VA.
NOT A LITHOGRAPHIC PRINT
NOT TO BE USED FOR TARGETING

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET
CONVERGENCE DU QUADRILLAGE POUR LE CENTRE DE LA FEUILLE
0°20′ (6 MILS; MILL)

1970 G-M ANGLE
ANGLE DE Q-M
0° (00 MILS; MILL)

GN NQ — GRID NORTH — TRUE NORTH — MAGNETIC NORTH

ELEVATION GUIDE



High
Low

BOUNDARIES

KHÊT STĔNG TRÊNG (STUNG TRÈNG)
ខេត្ត ស្ទឹងត្រែង
Srŏk Siĕmpang
ស្រុក សៀមប៉ាង

ADJOINING SHEETS

6237 IV	6237 I	6337 IV
6237 III	6237 II	6337 III
6236 IV	6236 I	6336 IV

GRID ZONE DESIGNATION: DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE: 48P

100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100.000 M.: XA

IGNORE the SMALLER figures of any grid number; these are for finding the full coordinates. Use ONLY the LARGER figures of the grid number;
Les petits chiffres ne sont utilisés que pour donner les coordonnees complètes. N'utiliser que les GROS chiffres de la numérotation du quadrillage;
Example: Exemple: 1548000

TO GIVE A STANDARD REFERENCE ON THIS SHEET TO NEAREST 100 METERS / RÉGLE POUR OBTENIR LES COORDONNÉES HECTOMÉTRIQUES D'UN POINT DE CETTE FEUILLE

SAMPLE POINT: PHUM DON KAN / EXEMPLE: PHUM DON KAN

1. Read letters identifying 100,000 meter square in which the point lies: / 1. Inscrire les lettres qui définissent le carré de 100,000 m. où l'on se trouve: — XA
2. Locate first VERTICAL grid line to LEFT of point and read LARGER figures labeling the line either in the top or bottom margin, or on the line itself: / 2. Prendre la ligne VERTICALE du quadrillage située le plus près et à GAUCHE du point. Inscrire les GROS chiffres de la numérotation de cette ligne qu'on lira soit en haut, soit en bas de la feuille, soit sur cette ligne elle-même: — 45
Estimate tenths from grid line to point: / Estimer en dixièmes l'intervalle entre la ligne et le point: — 4
3. Locate first HORIZONTAL grid line BELOW point and read LARGER figures labeling the line either in the left or right margin, or on the line itself: / 3. Prendre la ligne HORIZONTALE du quadrillage située le plus près et en DESSOUS du point. Inscrire les GROS chiffres de la numérotation de cette ligne qu'on lira soit à gauche, soit à droite de la feuille, soit sur cette ligne elle-même: — 61
Estimate tenths from grid line to point: / Estimer en dixièmes l'intervalle entre la ligne et le point: — 3

SAMPLE REFERENCE: / EXEMPLE: — XA454613

If reporting beyond 0° N-S or 18° E-W, prefix Grid Zone Designation, as: / Si ces renseignements doivent être fournis à un poste situé à plus de 0°N-S ou de 18°E-O, faire précéder la désignation de la zone du quadrillage de: — 48PXA454613

SIĔMPANG, CAMBODIA

NSN 7643014023843
NIMA Ref No. L701662372

ED. NO 002